

# VI - 11. У мене був коханий, рідний край

*U mene buv kokhanyj, ridnyj kraj - A Dream*

Гайнріх Гайне  
Heinrich Heine

Микола Лисенко  
Mykola Lysenko

*Andante espressivo*

Форте-піано

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Andante espressivo'. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *f*.

5

C. У ме - не був ко - ха - ний, рід - ний край: \_\_\_\_\_ сте - пи, ла - ни, \_\_\_\_\_  
U me - ne buv ko - kha - nyj, rid - nyj kraj: \_\_\_\_\_ ste - py, la - ny, \_\_\_\_\_

Ф-П

The vocal line (C.) and piano accompaniment (Ф-П) continue from measure 5. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

8

C. \_\_\_\_\_ га - ї, сад - ки... Бри - ні - ли там квіт - ки...  
\_\_\_\_\_ ha - ji, sad - ky... Bry - ni - ly tam kvit - ky...

Ф-П

The vocal line (C.) and piano accompaniment (Ф-П) continue from measure 8. The piano part features more complex chordal textures and arpeggiated figures.

*Adagio* *f* *dim.* **Tempo I**

11

C. Ні, то був сон!  
Ni, to buv son!

*Adagio* *pf* *mf* *dim.* **Tempo I**

Ф-П

The vocal line (C.) and piano accompaniment (Ф-П) continue from measure 11. The piano part has a dynamic range from *pf* to *mf* and includes a *dim.* marking. The tempo changes to 'Tempo I'.

14 *a tempo*

C. *un poco rit.* *a tempo*

В чу - жу я даль - ню сто - ро - ну за - брів  
 V chu-zhu ja dal'-nju sto-ro-nu za-briv

Ф-П

17

C.

і су - же - ну сво - ю там стрів. В і - ї о - чак був рай...  
 i su-zhe-nu svo-ju tam striv. V ji - ji o-chakh buv raj...

Ф-П

Adagio *mf* *p* *ma poco meno* **Tempo I**

20

C. *mf* *p* *ma poco meno*

Hi, to був сон!  
 Ni, to buv son!

Adagio **Tempo I** *fz* *mf* *dim.*

Ф-П

23 *agitando*

C.

Во - на ме - не об - ня - ла щи - ро так,  
 Vo-na me-ne ob-nja-la shchy-ro tak,

Ф-П *p*

26 *cresc. f ff rall.*

C. *i* рід-ну мо - ву я по - чув: "Те-бе ко - ха - ю я!"  
*i* rid-nu mo - vu ja po - chuv: "Te-be ko - kha - ju ja!"

Ф-П *cresc. f ff rall.*

29 *Adagio p f con disperazione Tempo I*

C. *Hi! Ni! To був сон!*  
*Ni! Ni! To buv son!*

Ф-П *Adagio mp cresc. ff Tempo I*

32 *poco a poco dim. p*

Ф-П

35 *pp smorz.*

Ф-П